



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף קפ"א ע"א

פרשת וישב

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ק"פ ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

ההוא מזל דנגיד ונפיק ואתחבר בההוא דרגא לאשתלמא ביה ולא תברכא מניה, ועל דא כלא במזל תליא מלתא. ועל דא תנינן, בני חיי ומזוני לאו בזכותא תליא מלתא אלא במזל תליא מלתא. דהא בזכותא לאו איהו אלא עד דאתמליא ואתנהיר מן מזל.

תרגום לעברית

והכל משום אותו המזל ששופע ויוצא ומתחבר באותה הדרגה להשתלם בו ולהתברך ממנו, ועל כן הכל במזל הדבר תלוי. ועל כן שנינו, בני חיים ומזונות - לא בזכות תלויים, אלא במזל הדבר תלוי, שהרי בזכות אינו אלא עד שמתמלא ומאירה מן המזל.

טקסט הזוהר

ובגין כך כל אינון דאתברו בהאי עלמא ואינון זכאי קשוט, כלהו אתברו בהאי עלמא ואתדנו בדינא. מאי טעמא, בגין דההיא נפשא גרמא להו, ועל דא חיים עליהו קודשא בריך הוא לעלמא דאתי.

ומשום כך, כל אותם שנשפּרוּ בְּעוֹלָם הַזֶּה, וְהֵם צְדִיקֵי אֱמֶת, כָּלֵם נִשְׁפָּרִים בְּעוֹלָם הַזֶּה וְנִדְוָנִים בְּדִין. מָה הַטַּעַם? מִשּׁוּם שְׁאוּתָהּ הַנֶּפֶשׁ גִּרְמָה לָהֶם, וְעַל כֵּן חָס עָלֵיהֶם הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא לְעוֹלָם הַבָּא.

טקסט הזהיר

רבי אלעזר אָמַר, כָּל מֶה דְּעָבִיד קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא בְּדִינָא אִיהוּ, בְּגִין לְדַכָּא לְהֵיכָא נִפְשָׁא לֹא־יִתְאַה לָּהּ לְעִלְמָא דְאַתִּי. (ובגין כך קודשא בריך הוא כל עובדיו) (נ'א בגין דכל עובדיו דקודשא בריך הוא) אִינוּן בְּדִינָא וְקִשּׁוּט. וּבְגִין לְאַעְבְּרָא מִיָּהּ הָהוּא זִוְהָמָא דְקַבִּילַת בְּהָאִי עִלְמָא וְעַל דָּא אֶתְבַּר הָהוּא גּוּפָא וְאַתְדַּכִּיאַת נִפְשָׁא. וּבְגִין כֶּךָ קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא עָבִיד לְהָהוּא זַכָּא דִּי־סִבּוּל יְסוּרִין וּמַכְאוּבִין בְּהָאִי עִלְמָא וְיִתְנַקִּי מִכָּלֵא וְיִזְכָּה לְחַיִּי עִלְמָא. וְעַל דָּא כְּתִיב (תהלים יא) יִי צְדִיק יִבְחֶן. וְדָאִי, וְהָא אֶתְמַר.

תרגום לעברית

רבי אלעזר אָמַר, כָּל מֶה שֶׁעוֹשֶׂה הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא בְּדִין, כְּדִי לְטַהֵר אוֹתָהּ הַנֶּפֶשׁ לְהֵבִיא אוֹתָהּ לְעוֹלָם הַבָּא [ומשום כך כל מעשיו של הקדוש ברוך הוא] [נ'א: משום שכל מעשי הקדוש ברוך הוא] הֵם בְּדִין וְאֱמֶת, וְכְדִי לְהַעְבִּיר מִמֶּנּוּ אוֹתָהּ זֶהְמָה שֶׁקִּבְּלָה בְּעוֹלָם הַזֶּה, וְעַל כֵּן נִשְׁפָּר אוֹתוֹ הַגּוּף וְנִטְהַרְתָּ הַנֶּפֶשׁ, וּמִשּׁוּם כֶּךָ הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא עוֹשֶׂה לְאוֹתוֹ הַצְדִּיק שִׁי־סִבּוּל יְסוּרִים וּמַכְאוּבִים בְּעוֹלָם הַזֶּה וְיִתְנַקֶּה מִן הַכָּל וְיִזְכָּה לְחַיִּי עוֹלָם, וְעַל כֵּן כְּתוּב (תהלים יא) ה' צְדִיק יִבְחֶן, וְדָאִי, וְהִנֵּה נִתְבָּאֵר.

טקסט הזהיר

רבי שמעון פֶּתַח, (ויקרא כא) אַךְ אֵל הַפְּרִכָּת לֹא יָבֵא וְאֵל הַמְזִבֵּחַ לֹא יִגָּשׁ כִּי מוֹם בּוֹ וְלֹא יִחַלֵּל אֶת מִקְדָּשִׁי כִּי אֲנִי יְיָ מְקַדְּשׁוֹ. אַךְ אֵל הַפְּרִכָּת לֹא יָבֵא. תָּא חֲזִי, בְּהֵיכָלָא שְׁעָתָא דִּיהֵוּא נֶהָר דְּנִגִּיד וְנִפִּיק אִפִּיק כָּל אִינוּן נִשְׁמָתִין וְאַתְעֲבַרְתָּ נּוֹקְבָא, כְּלָהוּ קִי־מִין לָגוּ בְּקוּרְטָא דְלָגוּ בְּסִיטוֹ קוּרְטָא.

רַבִּי שְׁמַעוֹן פֶּתַח, (ויקרא כא) אֶךְ אֵל הַפְּרֻכָּת לֹא יָבֵא וְאֵל הַמְּזֻבָּח לֹא יִגָּשׁ כִּי מוֹם בּוֹ וְלֹא יַחְלִל אֶת מִקְדָּשִׁי כִּי אֲנִי ה' מְקַדְּשׁוֹ. אֶךְ אֵל הַפְּרֻכָּת לֹא יָבֵא - בֹּא רֵאָה, בְּאוֹתָהּ שְׁעָה שְׁאוֹתוֹ הִנֵּהר שְׁשׁוּפֶעַ וְיוֹצֵא, מוֹצִיא כָּל אוֹתָן הַנְּשָׁמוֹת וְהַנִּקְבָּה מִתַּעֲבָרָת, כָּלָם עוֹמְדִים בְּפָנִים בְּחֶצֶר לְפָנִים מִחֶצֶר מִצָּפָה שְׁטִיחִים.

טקסט הזוהר

וְכַד סִיְהָרָא אֲתַפְּגִים בְּהֵוֵא סִטְרָא דְחוּיָא בִישָׂא, כְּדִין כָּל אֵינוֹן נִשְׁמַתִּין דְּנִפְקִין, אֶךְ עַל גַּב דְּכָלְהוּ דְּכִיין וְכָלְהוּ קִדִּישִׁין, הוּאִיל וְנִפְלוּ בְּפָגִימוֹ. בְּכָל אֵינוֹן אֲתַרִּי דְמָטוּ אֵינוֹן נִשְׁמַתִּין כָּלְהוּ אֲתַבְּרוּ וְאֲתַפְּגִימוּ בְּכַמָּה צַעֲרִין בְּכַמָּה כְּאֲבִין, וְאִילִין אֵינוֹן (נִשְׁמַתִּין וְאֲתַרִּין) (נ'א נִשְׁמַתִּין דְּאֲתַרִּין דְּפָגִימוֹ) דְּאֲתַרְעִי בְּהוּ קוֹדֶשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְבַתֵּר דְּאֲתַבְּרוּ, וְאֶךְ עַל גַּב דְּנִשְׁמַתִּין בְּעֶצְיָבוּ וְלֹא בְּחֶדְוֹן.

תרגום לעברית

וְכִשְׁהַלְבֵּנָה נִפְגַּמַת בְּאוֹתוֹ צַד שֶׁל הַנֶּחֱשׁ הָרַע, אִזּוֹ כָּל אוֹתָן נִשְׁמוֹת שְׁיוּצָאוֹת, אֶךְ עַל גַּב שְׁכָלָן טְהוּרוֹת וְכָלָן קְדוּשׁוֹת - הוּאִיל וְנִפְלוּ בְּפָגִם, בְּכָל אוֹתָם מְקוֹמוֹת שְׁהִגִּיעוּ אוֹתָן הַנְּשָׁמוֹת, כָּלָם נִשְׁבְּרוּ וְנִפְגַּמוּ בְּכַמָּה צַעַר וְכַמָּה כְּאֲבִים, וְאֵלוֹ הֵם [נִשְׁמוֹת וּמְקוֹמוֹת] [נ'א: נִשְׁמוֹת שֶׁל מְקוֹמוֹת שֶׁל פָּגִם] שְׁמַתְרָצָה בְּהֵם הַקְּדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא אַחֵר שֶׁנִּשְׁבְּרוּ, וְאֶךְ עַל גַּב שְׁהִנְשָׁמוֹת בְּעֶצֶב וְלֹא בְּשִׂמְחוֹת.

טקסט הזוהר

רְזָא דְמִלָּה שְׁרִיין כְּגוּוֹנָא דְלַעֲיָלָא גּוּפָא אֲתַפְּגִים, וְנִשְׁמַתָּא לְגוּ כְּגוּוֹנָא דְלַעֲיָלָא, וְדָא כְּגוּוֹנָא דְדָא, וּבְגִין כִּהּ אֵלִין אֵינוֹן דְּבַעֲיִין לְחֻדְתוּתִי בְּחֻדְתוּתָא דְסִיְהָרָא, וְעַל אֵלִין כְּתִיב, (ישעיה סו) וְהָיָה מִדֵּי חֹדֶשׁ בְּחֻדְשׁוֹ וּמִדֵּי שַׁבַּת בְּשַׁבְתּוֹ יָבֵא כָּל בָּשָׂר לְהִשְׁתַּחֲוֹת לְפָנַי אָמַר יי'. כָּל בָּשָׂר וְדָא, דְּאֵלִין יִתְחַדְתוּן בְּכָלָא. וּבַעֲיִין לְחֻדְתוּתִי בְּחֻדְתוּתָא דְסִיְהָרָא.

סוד הדבר שורים כמו שלמעלה, הגוף נפגם, והנשמה בפנים כמו שלמעלה, וזה כמו זה. ומשום כך אלו הם שצריכות להתחדש בהתחדשות הלכנה, ועל אלו כתוב (ישעיה סו) והיה מדי חדש בחדשו ומדי שבת בשבתו יבא כל בשר להשתחות לפני אמר ה'. כל בשר ודאי, שאלו יתחדשו בכל. וצריכים להתחדש בהתחדשות הלכנה.

טקסט הזוהר

ואלין אינון בשותפותא חדא בסיהרא פגימין בההוא פגימו דילה, ובגין כך איהי שריא בגווייהו תדיר דלא שבקא לון כמה דאת אמר, (ישעיה נז) ואת דכא ושפל רוח. וכתיב, (תהלים לה) קרוב יי לנשכרי לב, לאינון דסבלי עם סיהרא ההוא פגימו, אינון קריבין לה תדיר. ועל דא להחיות לב נדכאים, באינון חיים דאתיין לה לאתחדתא יחא לון חולקהון, אינון דסבלי עמה יתחדתון עמה.

תרגום לעברית

ואלו הם בשתפות אחת עם הלכנה פגומים באותו הפגם שלה, ומשום כך היא תמיד שורה בתוכם, שאינה עוזבת אותם, כמו שנאמר (שם נז) ואת דכא ושפל רוח, וכתוב (תהלים לד) קרוב ה' לנשכרי לב. לאותם שסובלים עם הלכנה, אותו הפגם הם קרובים לה תמיד. ועל זה להחיות לב נדכאים, באותם החיים שבאים לה להתחדש יהיה להם חלקם, אותם שסובלים עמה יתחדשו עמה.

טקסט הזוהר

ואלין אקרון יסורין של אהבה, של אהבה אינון ולא מניה דההוא בר נש. של אהבה, אינון דאתפגים נהורא של אהבה זוטא דאתדחייא מאהבה רבה. בגין כך אלין אינון חברים משותפים בהדה. זכאה חולקהון בעלמא דין ובעלמא דאתי, דאינון זכו להאי למהוי חברים בהדה, עלייהו כתיב, (תהלים קכב) למען אחי ורעי וגו'.

וְאֵלֹוּ נִקְרְאִים יְסוּרִים שֶׁל אֲהֶבָה. שֶׁל אֲהֶבָה הֵם, וְלֹא מֵאוֹתוֹ הָאָדָם. שֶׁל אֲהֶבָה, אוֹתָם שֶׁנִּפְגָּם הָאוֹר שֶׁל הָאֲהֶבָה הַקִּטְנָה שְׂנֵדֻחִית מֵאֲהֶבָה רַבָּה. מִשּׁוּם כֹּךְ אֵלֶּה הֵם חֲבָרִים מִשְׁתַּפִּים עִמָּה. אֲשֶׁרִי חִלְקָם בְּעוֹלָם הַזֶּה וּבְעוֹלָם הַבָּא, שֶׁהֵם זְכוּ לָזֶה לְהִיּוֹת חֲבָרִים עִמָּה, עֲלֵיהֶם כָּתוּב (שם קכב) לְמַעַן אֲחִי וְרַעִי וְגו'.

טקסט הזוהר

פֶּתַח וְאָמַר, (ישעיה נב) הִנֵּה יִשְׁכִּיל עֲבָדֵי יְרוּם וְנִשְׂא וְגִבָּה מְאֹד. זִכָּאָה חוֹלְקֵהוֹן דְּצִדִּיקֵי דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא גָּלִי לֹון אֲרֻחֵי דְאוֹרֵייתָא לְמַהֲרֵי בְּהוּ. תָּא חֲזִי, הָאִי קָרָא רָזָא עֲלָאָה אִיהוּ, הִנֵּה יִשְׁכִּיל עֲבָדֵי וְאוֹקְמוּהָ. אֲבָל תָּא חֲזִי, כִּד בְּרָא קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא עֲלָמָא, עֲבָד לָהּ לְסִינְהָרָא וְאֲזַעֲר לָהּ נְהוֹרָהָא דְהָא לִית לָהּ מְגִרְמָה כָּלוּם. וּבְגִין דְּאֲזַעֲרִית גְּרִמָּה, אֶתְנַהֲרָא בְּגִין שְׁמִשָּׁא, וּבְתוֹקְפָא דְנְהוֹרִין עֲלָאִין.

תרגום לעברית

פֶּתַח וְאָמַר, (ישעיה נב) הִנֵּה יִשְׁכִּיל עֲבָדֵי יְרוּם וְנִשְׂא וְגִבָּה מְאֹד. אֲשֶׁרִי חִלְקָם שֶׁל הַצִּדִּיקִים שֶׁהַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא גָּלָה לָהֶם דְּרָכֵי הַתּוֹרָה לְלַכֵּת בָּהֶם. בָּא רָאָה, הַפְּסוּק הַזֶּה הוּא סוּד עֲלִיוֹן, הִנֵּה יִשְׁכִּיל עֲבָדֵי וּבְאֲרוּהָ. אֲבָל בָּא רָאָה, כִּשְׁבָּרָא הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא אֶת הָעוֹלָם, עָשָׂה אֶת הַלְבָּנָה וְהַקִּטִּין לָהּ אֶת אוֹרָהּ, שֶׁהֵרִי אֵין לָהּ מַעְצָמָה כָּלוּם. וּמִשּׁוּם שֶׁהַקִּטְנָה אֶת עֲצָמָהּ, הָאִירָה בְּגִלְלַל הַשֶּׁמֶשׁ וּבְחֻזֶּק הָאוֹרוֹת הָעֲלִיוֹנִים.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (קפ"א ע"ב) ◆

טקסט הזוהר

וּבְזִמְנָא דְהוּא בִּי מְקַדְשָׁא קַיִים, יִשְׂרָאֵל הוּוּ מִשְׁתַּדְּלִין בְּקוֹרְבָנִין וְעֲלוּוֹן וּפּוֹלְחָנִין, דְּהוּוּ עֲבָדִין כְּהִנִּי וְלִיּוֹאִי וְיִשְׂרָאֵלִי בְּגִין לְקַשְׂרָא קִשְׁרִין וּלְאַנְהָרָא נְהוֹרִין. וּלְכַתֵּר דְּאֶתְחַרֵּב בִּי מְקַדְשָׁא אֶתְחַשֵּׁךְ נְהוֹרָא, וְסִינְהָרָא לֹא אֶתְנַהֲרִית מִן שְׁמִשָּׁא, וְשְׁמִשָּׁא

ובזמן שהיה בית המקדש קיים, ישראל היו משתדלים בקרפנות ועולות ועבודות שהיו עושים הכהנים ולוים וישראלים כדי לקשר קשרים ולהאיר אורות. ולאחר שנחרב בית המקדש, נחשף האור, והלבנה לא הוצרה מן השמש, והשמש הסתלק ממנה ולא האירה, ואין לה יום שלא שולטים בו קללות וצער וכאבים, כמו שנתבאר.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.